

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

## Entscheidung des Direktors

## Determinazione del Direttore

Abschrift/copia

Nr. – n. 19

vom/del 12.02.2024

**Auftragserteilung laut Artikel 6.1 der eigenen Vertragsordnung an die Firma Bergmilch Südtirol GmbH, mit der täglichen Lieferung von Frischmilch für den Zeitraum 2024-2026.**

**Conferimento d'incarico in base all'articolo 6.1 del proprio regolamento per i contratti per la fornitura di latte fresco per il periodo 2024-2026 alla ditta Bergmilch Südtirol Srl.**

**CIG-Kodex B05AAF2D45**

**Codice CIG B05AAF2D45**

Vorausgeschickt:

- dass großer Wert darauf gelegt wird, hochwertige Lebensmittel für die Zubereitung von Speisen zu verwenden und sich deshalb die tägliche Lieferung von Frischmilch mit kurzem Lieferweg als passend anbietet;
- dass für gegenständlichen Auftrag das Vergabeverfahren laut Artikel 6.1 der eigenen Vertragsordnung angewandt wird;
- dass bei der Firma Bergmilch Südtirol GmbH ein diesbezügliches Angebot eingeholt wurde;

Premesso:

- che per la preparazione dei pasti in casa è attribuita grande importanza all'utilizzo di alimenti di alta qualità e che pertanto è opportuna la consegna di latte fresco con un percorso di consegna breve;
- che per l'attuale incarico è applicata la procedura di affidamento ai sensi dell'articolo 6.1 del proprio regolamento dei contratti;
- che la ditta Bergmilch Südtirol Srl è stata invitata a presentare un relativa offerta;

Aus der durchgeführten Überprüfung des Angebotes geht hervor, dass das Angebot der Firma Bergmilch Südtirol GmbH angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft ist.

Dall'analisi della offerta risulta che l'offerta della ditta Bergmilch Südtirol Srl è congrua e conveniente;

Für notwendig erachtet, das Angebot der Firma Bergmilch Südtirol GmbH anzunehmen und diese mit der Lieferung von Frischmilch für den Zeitraum 2024-2026 zu beauftragen.

Ritenuto opportuno di accettare il preventivo della ditta Bergmilch Südtirol Srl e di incaricarla con la fornitura di latte fresco per il periodo 2024-2026.

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieses Betriebes.

Visto lo statuto di quest'azienda.

Nach Einsichtnahme in die geltenden Ordnungen dieses Betriebes.

Visto i vigenti regolamenti di quest'azienda.

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7 vom 21.09.2005 und in die entsprechenden Durchführungsverordnungen in geltender Fassung.

Vista la L.R. del 21.09.2005 n. 7 e i relativi regolamenti di esecuzione vigenti.

Nach Einsichtnahme in das Budget 2024.

Visto il budget 2024.

**entscheidet  
der Direktor**

**il Direttore  
determina**

1. aufgrund oben angeführter Darlegungen die Firma Bergmilch Südtirol GmbH mit der Lieferung von Frischmilch für den Zeitraum 2024-2026 zum Preis von 30.000,00 € zuzüglich MwSt. zu beauftragen;
  2. die mit dieser Entscheidung erwachsenden Ausgaben dem Budget 2024 anzulasten;
  3. kundzutun, dass gegenständige Entscheidung aufgrund des Art. 19 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 21.09.2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt;
  4. kundzutun, dass gegen diese Entscheidung jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann.
1. di incaricare per i motivi suesposti la ditta Bergmilch Südtirol Srl con la fornitura di latte fresco per il periodo 2024-2026 al prezzo di 30.000,00 € iva esclusa;
  2. di imputare le spese derivanti dalla presente determinazione al budget 2024;
  3. di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della Legge Regionale n. 7 del 21.09.2005 non è soggetto al controllo di legittimità;
  4. di dare atto che avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla data di esecutività.

---

Positiver Sichtvermerk betreffend die verwaltungstechnische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit.

Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile.

**Der Direktor - Il Direttore**

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Diese Entscheidung wurde auf der Internetseite [www.sarnerstiftung.it](http://www.sarnerstiftung.it) am

La presente determinazione è stata pubblicata sul sito internet [www.fondazionearentino.it](http://www.fondazionearentino.it) il giorno

12.02.2024

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

**Der Direktor - Il Direttore**

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Gleichlautend mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

**Der Direktor - Il Direttore**

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente